

Hager Outback

DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung:

Die Schutzbrille „Hager Outback“ dient zum Schutz der Augen bei Schleifarbeiten, Dreh- und Fräsarbeiten, feinmechanischen Arbeiten, Laborarbeiten, leichten Montagearbeiten und ist damit für den Einsatz im Dentallabor sowie in der Zahnarztpraxis geeignet.

Darüber hinaus bietet sie einen 100%igen Schutz der Augen gegen UV-Licht (EN170:2002).

Anbringen des Brillenbandes:

Erwärmen Sie gleichzeitig den Clip des Brillenbandes und die Steckvorrichtung am Ende des Brillenbügels für ca. 10-20 Sekunden in/unter heißem Wasser und drücken Sie anschließend die beiden Teile ineinander.

Anpassen des Nasenbügels:

Die Brille sollte eine gute Passform besitzen, d.h. die Schutzscheibe sollte möglichst nah an das Gesicht angepasst werden. Die Schutzbrille wird mit einem engstehenden Nasensteg ausgeliefert, welcher bei Bedarf leicht auseinander gedrückt werden kann.

Vor der Anwendung der PSA zu beachten:

- **Versichern Sie sich der Eignung des Produktes für Ihre Zwecke** (Beachten Sie die Angaben dieser Anleitung genau). Versichern Sie sich zuerst der Unversehrtheit der Brille, insbesondere der Gläser. Achten Sie auf Defekte wie Kratzer, Brüche oder ähnliches, das generell die Funktionalität negativ beeinflussen könnte, wie z.B. fehlende Schlagresistenz oder eine eingeschränkte Sicht. Falls nötig defektes Glas, Visier oder Brille auswechseln.
- Die Schutzbrillen können bei Teilchen hoher Geschwindigkeit durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.
- Die Brillen dürfen nur bei Raumtemperatur zum Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit eingesetzt werden. Der Einsatz bei extremen Temperaturen ist ausgeschlossen.
- Falls die PSA in Teilen geliefert wird, muss der Anwender die Komponenten gemäß separater Anweisung zusammensetzen, so dass Merkmale der Brille den angegebenen Standards entsprechen. Zubehörteile sind ordnungsgemäß und sorgfältig anzubringen. Die PSA muss stabilen Sitz haben.
- Die PSA bei Arbeitsgefahren sinngemäß und innerhalb der angegebenen Zweckbestimmung anwenden.
- Die PSA ist eine persönliche Schutzausrüstung und darf nicht von unterschiedlichen Nutzern getragen werden.
- Falls die PSA bei der Anwendung beschädigt wird, sei es durch Aufschlag, Brand oder Korrosion, muss die PSA ausgetauscht werden.
- Aufbewahrung kontaminierter PSA immer in einem gesonderten Behälter separiert von nicht kontaminierten PSA bis zur Entsorgung oder Desinfektion.
- Die PSA ist regelmäßig zu reinigen und nach jedem Gebrauch sind die Komponenten der PSA auf Unversehrtheit zu kontrollieren und danach erst wieder in Verpackung zu legen.
- Reinigen Sie die PSA nur mit einem weichen Tuch und Wasser. Die PSA darf nicht mit herkömmlichen Desinfektionsmitteln behandelt werden. Zur Desinfektion empfehlen wir Astro Clean (REF 554 301).
- Aufbewahrung der PSA in der Originalverpackung bei Temperaturen zwischen 5° C und 40° C in trockner und staubfreier Umgebung.
- Um Schaden am Produkt zu vermeiden, vor Sonneneinstrahlung und Hitze schützen.
- Diese Anleitung mit PSA in Originalverpackung aufbewahren.
- Übereinstimmung der Verordnung (EU) 2016/425 mit den Vorgaben aus dem EN166:2001 ist gewährleistet. Der Identifikationscode der PSA erscheint auf der PSA-Verpackung.
- Die Eignung der PSA ist der Kennzeichnung auf dem Produkt zu entnehmen und falls nötig auch der Verpackung. Die Bedeutungen der Kennzeichnungen entnehmen Sie bitte dieser Anleitung

Halten Sie sich beim Zusammensetzen der Komponenten der PSA genau an die Vorgaben der Gebrauchsanleitung. Alle nicht vom Hersteller vorgenommen Änderungen an der PSA oder das Nicht-Befolgen der Angaben der Gebrauchsanweisung ist mit unsachgemäßer und unerlaubter Anwendung gleichzusetzen. Jegliche Ersatzteile sind bei Hager & Werken anzufordern. Hager & Werken entscheidet, ob ein Teil austauschbar oder zu ersetzen ist. Defekte Komponenten, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, sind vom Umtausch ausgeschlossen.

Häger Outback

DE Gebrauchsanweisung

Kennzeichnung der Brille:

Die Schutzscheibe ist mit einem Kürzel gemäß harmonisierter Normen EN166:2001 und EN170:2002 ausgestattet: 2C-1.2 HW 1 F CE. Die Brillenbügel sind mit folgendem Kürzel versehen: HW EN166 F CE. Zusätzlich ist auf den Brillenbügeln die Modellbezeichnung ersichtlich.

- 2 UV-Filter:** Die Brillen verfügen über einen UV-Schutzfilter von 2 gemäß EN170:2002
- C Sichtweise:** gute Farberkennung
- 1.2 Schutzstufe:** Die Brillen verfügen über einen Ultraviolett-Schutzfilter von 1.2 gemäß EN170:2002.
- HW Kürzel für europäischen Repräsentanten:** Verantwortlich in der EU ist: Häger & Werken GmbH & Co. KG, Ackerstr.1, 47269 Duisburg, Germany
- 1 Optische Klasse:** Für Arbeiten mit besonders hohen Anforderungen an die Sehleistung
- F Mechanische Stärke:** Widerstand gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit (45m/s)
- CE Konformitätssiegel:** Für die Produkte liegt eine Baumusterprüfbescheinigung vor. Die Konformität zur europäischen Verordnung (EU) 2016/425 und Richtlinie 2001/95/EG (persönliche Schutzausrüstung) ist gegeben.
- EN166:2001 Konformitätssiegel:** Die Produkte sind konform zur harmonisierten Norm EN166:2001
- Mod. Modellbezeichnung:** Beschreibung für das Model (letzten 3 Ziffern der REF-Nummer)

Haltbarkeit:

Werden die Anweisungen bezüglich Gebrauch, Lagerung und Reinigung berücksichtigt, kann man den Artikel nach Entnahme aus der Verpackung für ungefähr 6 Monate verwenden. Empfohlen wird ein Austausch ebenfalls nach Ablauf der Lagerung von 3 Jahren, auch früher bei Beschädigung.

Die PSA ist nicht zum Gebrauch außerhalb der in der Gebrauchsanweisung oder auf der Verpackung angegebenen Anwendungsgebiete erlaubt.

Bei sehr allergieempfindlichen Personen können in der PSA enthaltene Stoffe zu allergischen Reaktionen führen.

Warnhinweis:





Bei Austausch oder Zusammenbau mehrerer Einzelteile zu einem kompletten Augenschutzgerät, ist höchstens der Schutz des Einzelteils mit der niedrigeren Kennzeichnung gegeben.

Hersteller:

Häger Werken GmbH & Co. KG
Ackerstr. 1, 47249 Duisburg, Germany

Zertifiziert durch:

DIN CERTCO
Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany
Kennnummer: 0196

Häger Outback Black	(Model 702)	 304 702
Häger Outback Hot Pink	(Model 703)	 304 703
Häger Outback Purple	(Model 705)	 304 705
Häger Outback Blue	(Model 706)	 304 706



Hager Outback

EN Instructions for use

Intended use:

The protective glasses “Hager Outback“ ensure eye protection in grinding, lathe, milling, fine mechanical and laboratory operations as well as easy installation operations and are, therefore, suitable to be used in dental laboratories and dental practices.

Additionally they offer a 100% eye protection against UV-light (EN170-2002).

Neck strap insertion:

Use hot water to warm both, the tip of the plastic part on the neck strap and the temple tips, for about 10 – 20 seconds, and then press both parts into each other.

Nose bridge adjustment:

The glasses need to fit securely: The protective glass should fit to the face as closely as possible. The glasses are delivered with a narrow nose bridge. It can be slightly widened by pushing it apart.

To be followed prior to use of PPE:

- **Make sure the product is suitable for your intended use** (Follow these instructions precisely). Examine the eyewear and in particular the lenses, to make sure there is no sign of damage. Pay attention to defects like scratches, fractures, etc. which generally have a negative impact on the functionality such as missing impact resistance or limited vision. If necessary, replace faulty lens, visor or glasses.
- Due to transferring impacts of high-speed particles the protective glasses might put the spectacle wearer to risk if worn over prescription spectacles.
- The safety eyewear must only be used at room temperature for protection against high-speed particles. Must not be used at extreme temperatures.
- **If the PPE is delivered disassembled, the user has to assemble the components according to separate instructions, ensuring the characteristics of the glasses match the stated standards. Accessories have to be mounted regularly and carefully. The PPE has to fit securely.**
- **Use PPE according to its intended use and ensure it corresponds to the risks at work.**
- **The PPE is a personal protective eyewear and must not be worn by more than one user.**
- **The PPE has to be replaced should it get damaged during use, whether by hit, fire or corrosion.**
- **Always store contaminated PPE in a separate container, separating it from non-contaminated PPE until getting disposed of or getting disinfected.**
- **Clean the PPE regularly and do not put back into packaging without examining all components for intactness following each use.**
- Clean the PPE with a soft cloth and water only. Disinfectants must not be used for the cleaning of the PPE. We recommend for the disinfection our Astro Clean (REF 554 301).
- Store the PSA at temperatures of 5° C and 40° C in a dry and dust-free surrounding in its original packaging. Keep in a dry place and do not expose to direct sunlight or heat in order to keep the produce free from damage.
- Keep the instructions of use and the PPE in its original packaging.
- The conformity of the directive (EU) 2016/425 with the requirements of the EN166:2001 is warranted. Please find the PPE's identification code stated on its packaging.
- Details regarding the PPE's suitability are stated on the product and can also be found on the packaging.
- **Please find explanation for the abbreviation in the following manual (“Characteristics of the glasses“)**

Strictly follow the instructions of use when assembling the PPE's components. Any changes to the PPE not carried out by the manufacturer as well as any failure to adhere to the instructions will be equated with improper and not permitted use. Any replacement equipment has to be ordered from Hager & Werken. It is for Hager & Werken to decide whether a part can be substituted or replaced. Defect components, resulting from improper handling, are non-returnable.

Häger Outback

EN Instruction for use

Characteristics of the glasses:

An abbreviation according to harmonised standard EN166:2001 and EN170:2002 is imprinted on the protective glass: 2C-1.2 HW 1 F CE. The temple arms are imprinted with the following abbreviation: HW EN166 F CE. You also find the model details given on the temple arms.

2	UV-Filter: Glasses have a level 2 UV protective filter in accordance with EN170:2002.
C	View: Good colour recognition
1.2	Protection level: Glasses have a 1.2 ultraviolet protective filter in accordance with EN170:2002
HW	Abbreviation for the European representative: Responsible within the EU: Häger & Werken GmbH & Co. KG, Ackerstr.1, 47269 Duisburg, Germany
1	Optical class: For work requiring extra good visual function
F	Mechanical strength: Resistant to high-speed (45m/s) particles
CE	Conformity Mark: Type-examination certificate is available for the products. The conformity with European directive (EU)2016/425 and policy 2001/95/EG (personal protective equipment) is granted.
EN166:2001	Conformity Mark: Products are in accordance with harmonised standard EN166:2001
Mod.	Model description: Last 3 digits of REF number

Durability:

If given instructions regarding use, storage and cleaning are observed, the article can be used for approximately 6 months after removal of packaging. It is recommended to exchange the product after three years' storage; earlier in case of defects. It is not permitted to use the PPE outside the areas of application stated in these instructions of use and on the packaging. The PPE includes material which might lead to allergic reactions in persons being highly allergy-prone.

Warning notice:





By replacement or assembly of multiple single parts to a complete PPE, the protection level meets at best the protection of the single component with the lower protection class.

Manufacturer:

Häger Werken GmbH & Co. KG
Ackerstr. 1, 47249 Duisburg, Germany

Certified by:

DIN CERTCO
Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany
Identification number: 0196

Häger Outback Black	(Model 702)	 304 702
Häger Outback Hot Pink	(Model 703)	 304 703
Häger Outback Purple	(Model 705)	 304 705
Häger Outback Blue	(Model 706)	 304 706



Affectation:

Les lunettes de protection „Hager Outback“ servent à protéger les yeux pendant les travaux de fraisage, polissage, mécanique de précision, travaux en laboratoire et de montage, et sont ainsi propres à être utilisées en laboratoire de prothèse et au cabinet dentaire.

De plus, elles offrent une protection des yeux à 100% contre les rayons UV (EN170:2002).

Fixation du cordon :

Réchauffer en même temps le clip du cordon et l'orifice de connexion au bout de la monture des lunettes pendant env. 10 à 20 secondes dans ou sous l'eau chaude et enfoncer ensuite aussitôt le clip dans l'orifice pour les connecter.

Adaptation de la barrette nasale :

Les lunettes doivent avoir une bonne assise pour bien protéger, c'est à dire qu'elles doivent se trouver le plus près possible du visage. Elles sont livrées avec une barrette nasale resserrée, que l'on peut desserrer un peu en cas de besoin.

A respecter avant l'utilisation du EPP (Equipement de Protection Personnel):

- **Assurez-vous bien de ce que les lunettes sont bien adaptées au besoin que vous en avez.** (Respectez exactement les données de ce mode d'emploi). Contrôlez bien que les lunettes sont en parfait état, notamment les verres. Faites attention à éraflures, bris, ou similaires, qui pourraient influencer négativement la fonctionnalité, comme par exemple une résistance aux coups manquante ou une vision réduite. Si nécessaire, veuillez changer un verre défectueux, la visière ou les lunettes.
- Les lunettes de protection peuvent représenter un danger pour le porteur en cas de fragments arrivant à haute vitesse et provoquant un choc, lorsqu'elles sont portées par-dessus des lunettes de correction habituelles.
- Les lunettes ne peuvent être utilisées qu'à température ambiante pour la protection contre les fragments ou particules arrivant à haute vitesse. Elles ne peuvent être portées lors de températures extrêmes.
- **Si le EPP est livré en pièces détachées, l'utilisateur doit assembler les composants en respectant les données sur le manuel d'instruction séparé, de sorte que les caractéristiques des lunettes correspondent au standard déclaré. Il faut monter les éléments conformément et soigneusement. Le EPP doit avoir une assise stable.**
- **Le EPP est un équipement de protection personnel et ne doit pas être porté par des utilisateurs différents.**
- **Au cas où le EPP serait endommagé pendant l'utilisation, que ce soit par un choc, un incendie ou une corrosion, il doit être échangé.**
- **Il faut conserver les EPP contaminés dans un récipient à part, séparés des EPP non contaminés jusqu'à la désinfection ou l'élimination.**
- **Le EPP doit être nettoyé régulièrement, et il faut contrôler après chaque usage l'intégrité des composants avant de les remettre dans l'emballage.**
- Nettoyez le EPP avec un chiffon souple et de l'eau. Le EPP ne doit pas être traité avec des produits désinfectants traditionnels. Pour la désinfection, nous recommandons d'utiliser notre Astro Clean (REF. 554 301).
- Conservation des EPP dans l'emballage d'origine à une température de 5°C à 40°C, dans un milieu sec et sans poussière.
- Pour éviter des dommages au produit, protéger des rayons du soleil et de la chaleur.
- Conserver ce mode d'emploi avec le EPP dans l'emballage d'origine.
- La conformité de la directive (EU) 2016/425 avec les conditions du EN166:2001 est garantie. Le code d'identification du EPP apparaît sur l'emballage de celui-ci.
- **Le marquage sur le produit, ou sur l'emballage, vous permet de trouver la qualification du EPP. Vous trouverez la signification des caractérisations dans le paragraphe ci-dessous (Marquage des lunettes).**

Veuillez respecter exactement les directives du mode d'emploi pour le montage des composants du EPP. Toutes les modifications faites au EPP (qui ne viennent pas du fabricant) ainsi que la non-observance des directives de ce mode d'emploi seront considérées comme une utilisation non conforme et illicite. Toutes les pièces de rechange doivent être commandées chez Hager & Werken. Hager & Werken décide si une pièce doit être remplacée ou échangée. Des composants défectueux, qui résulteraient d'un maniement non conforme, sont exclus d'un échange.

Häger Outback

FR Mode d'emploi

Marquage des lunettes :

Le verre de protection est muni d'un sigle selon les normes EN166:2001 et EN170:2002 : 2C-1.2 HW 1F CE. Les branches des lunettes sont munies du sigle suivant : HW EN 166 F CE. De plus, on peut voir sur les branches la dénomination du modèle.

- 2** **Filtre UV** : Les lunettes disposent d'un filtre de protection UV de 2 selon la norme EN-170.
- C** **Vision** : Bonne reconnaissance des couleurs
- 1,2** **Degré de protection** : Les lunettes offrent une protection des yeux de 1,2 contre les rayons UV selon la norme EN 170.
- HW** **Sigle pour les représentants européens** : Responsable pour La communauté européenne (EU) : Häger & Werken GmbH & Co. KG, Ackerstr. 1, 47269 Duisburg, Germany.
- 1** **Classe optique** : Pour tous travaux avec de hautes exigences à la vue de l'opérateur.
- F** **Intensité mécanique** : Résistance aux particules à haute vitesse (45m/s.)
- CE** **Sigle de conformité** : Il existe un certificat d'essai pour les produits. La conformité à la directive européenne (EU) 2016/425 et à la directive 2001/95 EG est garantie.
- EN166:2001** **Sigle de conformité** : Les produits sont conformes à la norme harmonisée EN166:2001.
- Mod.** **Dénomination du modèle** : les 3 derniers chiffres du numéro d'article

Durabilité :

Si l'on respecte les instructions concernant l'utilisation, la conservation et l'entretien, il est possible d'utiliser le produit après sortie de l'emballage pendant env. 6 mois. Il est aussi recommandé de changer celui-ci après un magasinage de 3 ans, même plus tôt en cas d'endommagement.

Il n'est pas permis d'utiliser le EPP dans d'autres applications que celles indiquées dans le mode d'emploi et sur l'emballage. Il peut se produire des réactions allergiques par des substances contenues dans le EPP chez des personnes sensibles aux allergies.

Avertissement:

En cas de remplacement ou de montage de plusieurs pièces détachées pour en faire un EPP complet, seule la protection de la pièce avec l'identification la plus basse est garantie.

Fabricant :

Häger & Werken & Co. KG
Ackerstr. 1, 47249 Duisburg, Germany

Certifié par :

DIN CERTCO
Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Germany
Numéro matricule : 0196

Häger Outback Black	(Model 702)	REF	304 702
Häger Outback Hot Pink	(Model 703)	REF	304 703
Häger Outback Purple	(Model 705)	REF	304 705
Häger Outback Blue	(Model 706)	REF	304 706



Bedoeld gebruik:

De „Hager Outback“ beschermbril dient ter bescherming van de ogen bij slijp, draai- en freeswerk, fijnmechanische werkzaamheden, werkzaamheden in het laboratorium en bij lichte montage en is daarmee geschikt voor het gebruik zowel in het tandtechnische laboratorium als in de tandartspraktijk.

Bovendien beschermt de bril de ogen 100 % tegen UV-stralen (EN170:2002).

Bevestigen van het brillenband:

De clip van het brillenband en de installatie aan het eind van de beugel gelijktijdig ca. 10-20 seconden in/onder water verwarmen en daarna beide delen in elkaar drukken.

Aanpassen van de neusbeugel:

De bril moet goed passen, d.w.z. de beschermende lens moet zo dicht mogelijk aan het gezicht worden aangepast. De beschermbril wordt met een nauwe neusbrug geleverd. Deze kan bij behoefte iets uit elkaar worden gedrukt.

Vóór het gebruik van de PSA (persoonlijke beschermuitrusting) letten op:

- **Verzeker U ervan dat dit product voor uw doel geschikt is.** (Lees de gegevens in deze aanleiding heel precies door). Controleer eerst dat de bril niet beschadigd is, speciaal de glazen. Let op defecten zoals krassen, breuken etc. die de functionaliteit van de bril negatief kunnen beïnvloeden zoals bijv. niet slagvast of een beperkt zicht. Indien nodig defecte glazen, vizier of brillen wisselen.
- De beschermbrillen kunnen bij deeltjes van hoge snelheid door de overdracht van stoten een gevaar zijn voor brillendragers die de bril over de normale bril dragen.
- De brillen mogen alleen maar bij kamertemperatuur worden gebruikt om de drager te beschermen tegen deeltjes van hoge snelheid. Gebruik bij extreme temperaturen is uitgesloten.
- **Indien de PSA ongemonteerd wordt geleverd moet de gebruiker de delen volgens de separate aanleiding in elkaar zetten zodat de kenmerken van de bril overeenstemmen met de aangegeven standaardgegevens-** De onderdelen moeten volgens voorschrift en zorgvuldig in elkaar worden gezet. De PSA moet stabiel zitten.
- De PSA bij gevaarlijke werkzaamheden volgens en in overeenstemming met de aangegeven gebruiksdoelen gebruiken.
- De PSA is een persoonlijke beschermuitrusting en mag niet van verschillende personen gebruikt worden.
- **Als de bril bij gebruik beschadigd wordt door val, brand of corrosie moet deze worden uitgewisseld.**
- **Het bewaren van gecontamineerde PSA moet separaat van niet-gecontamineerde PSA worden bewaard tot deze wordt afgevoerd of gedesinfecteerd.**
- **De PSA moet regelmatig worden schoongemaakt en na ieder gebruik moeten de onderdelen worden gecontroleerd op beschadigingen en mogen dan pas weer in de verpakking worden gelegd.**
- De PSA uitsluitend met een zacht doekje en water reinigen. De PSA mag niet met gewoonlijke desinfectiemiddelen worden behandeld. Ter desinfectie bevelen wij aan Astro Clean (REF 554 301) te gebruiken.
- De PSA in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij temperaturen tussen 5° en 40 °C in een droge en stofvrije omgeving.
- Om schade aan het product te vermijden dit tegen direct zonlicht en hitte beschermen.
- Deze aanleiding samen met de PSA in de oorspronkelijke verpakking bewaren.
- Overeenstemming met richtlijn (EU) 2016/425 met de eisen uit EN166:2001 is gegarandeerd. De identificatiecode van de PSA staat op de PSA-verpakking.
- **De geschiktheid van de PSA a.u.b. ontleen aan de kenmerken op het product en indien nodig ook op de verpakking.**
Voor de betekenis van de kenmerken zie deze inleiding („Kenmerken van de bril“).

Ga bij het monteren van de onderdelen van de PSA precies te werk volgens de voorgiften in de gebruiksaanwijzing. Alle niet door de fabrikant gemaakte veranderingen aan de PSA of het niet opvolgen van de voorgiften in de gebruiksaanwijzing zijn gelijk te stellen met niet vakkundig en niet toegestaan gebruik. Alle onderdelen moeten bij Hager & Werken besteld worden. Hager & Werken beslist of een deel gerepareerd kan worden of moet worden vervangen. Defecte onderdelen die een gevolg zijn van niet vakkundig gebruik zijn uitgesloten van omruiling.

Hager Outback

NL Gebruiksaanwijzing

Kenmerken van de bril:

De bescherm lens is voorzien van de volgende afkorting volgens de geharmoniseerde norm EN 166: 2C-1.2 HW 1 F CE
De beugels zijn met de volgende afkorting voorzien: HW EN166 F CE. Bovendien staat de naam van het model op de beugels.

- 2** **UV-filter:** De brillen beschikken over een UV-beschermfilter van 2 volgens EN170:2002.
- C** **Zichtveld:** Goede kleurherkenning
- 1.2** **Beschermingsgraad:** De brillen beschikken over een ultraviolet-beschermfilter van 1.2 volgens EN170:2002.
- HW** **Afkorting voor Europese handelspartners:** Verantwoordelijk in de EU is: Hager & Werken GmbH & Co. KG, Ackerstr. 1, 47269 Duisburg, Duitsland.
- 1** **Optische categorie:** Voor werkzaamheden met extra hoge eisen aan het gezichtsvermogen.
- F** **Mechanische kracht:** Weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid (45 m/s)
- CE** **Conformiteitszegel:** Voor de producten ligt er een proefcertificaat van een brillenmonster ter inzage. Het product is conform met de Europese richtlijnen (EU) 2016/425 en 2001/95/EG (persoonlijke beschermuitrusting).
- EN166:2001** **Conformiteitszegel:** De producten zijn conform met de geharmoniseerde norm EN166:2001.
- Mod.** **Modelbenaming:** Beschrijving voor het model (laatste 3 cijfers van het REF-nummer)

Houdbaarheid:

Indien de aanbevelingen met betrekking tot gebruik, bewaren en reinigen opgevolgd worden kan het product na het openen van de verpakking ongeveer 6 maanden gebruikt worden. Tevens wordt aanbevolen het product na afloop van 3 jaar bewaren en bij beschadiging ook vroeger uit te wisselen.

De PSA is niet toegestaan voor gebruik voor andere als in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking aangegeven doeleinden. Bij personen, die zeer gevoelig zijn voor allergieën, kunnen inhoudsstoffen in de PSA tot allergische reacties leiden.

Waarschuwing:

Bij het wisselen of samenstellen van verschillende onderdelen tot een beschermbril is hoogstens de bescherming van het onderdeel met het lagere kenmerk van toepassing.

Fabrikant:

Hager & werken GmbH & Co. KG
Ackerstrasse 1, 47269 Duisburg, Duitsland

Gecertificeerd door:

DIN CERTCO
Alboinstrasse 56, 12103 Berlijn, Duitsland
Kennummer: 0196

Hager Outback Black	(Model 702)	REF 304 702
Hager Outback Hot Pink	(Model 703)	REF 304 703
Hager Outback Purple	(Model 705)	REF 304 705
Hager Outback Blue	(Model 706)	REF 304 706



IT Istruzioni d'uso

Uso:

Gli occhiali per protezione "Hager Outback" assicurano la protezione degli occhi durante varie operazioni meccaniche e di laboratorio e quindi particolarmente adatti per l'uso da parte di odontoiatri ed odontotecnici ed inoltre offrono il 100% protezione agli occhi contro la luce UV (EN170-2002).

Inserimento della cordicella:

Usare l'acqua calda per scaldare sia la cima della parte in plastica sulla cordicella sia i terminali delle stanghette, per circa 10-20 secondi, e poi spingere entrambe le parti una dentro l'altra.

Regolazione del supporto nasale:

Gli occhiali hanno la necessità di adattarsi in modo sicuro: il vetro protettivo deve rimanere più vicino possibile al viso. Gli occhiali vengono consegnati con il supporto nasale stretto ma può essere allargato un pochino spingendolo dai lati.

Istruzioni da seguire prima dell'uso del DPI (occhiali protettivi personali):

- Assicurarsi che il prodotto sia adatto per l'utilizzo richiesto (seguire istruzioni con precisione). Esaminare gli occhiali ed in particolare le lenti, per controllare che non siano danneggiati. Fare attenzione ai difetti come graffi, fratture ecc. che generalmente hanno un impatto negativo sulla funzionalità, per esempio mancanza di resistenza all'impatto o visione limitata. Se necessario sostituire le lenti danneggiate, la visiera o gli occhiali.
- Impatti di particelle ad alta velocità contro gli occhiali protettivi potrebbero mettere a rischio chi indossa gli occhiali se messi sopra gli occhiali da vista.
- Gli occhiali protettivi devono essere adoperati soltanto a temperatura ambiente per la protezione contro le particelle ad alta velocità. Non devono essere adoperati a temperature estreme.
- Sei DPI sono consegnati smontati, l'utente deve montare i componenti seguendo le istruzioni, assicurandosi che le caratteristiche degli occhiali corrispondono agli standard indicati. Gli accessori devono essere montati regolarmente e con attenzione. I DPI devono adattarsi in modo sicuro.
- Usare i DPI secondo loro uso ed assicurarsi che corrisponda ai rischi sul lavoro.
- I DPI sono personali e non devono essere indossati da più di una persona.
- I DPI devono essere sostituiti se danneggiati durante l'uso,
- Conservare sempre i DPI contaminati in un contenitore separato, separandoli dai DPI non contaminati fino a quando non vengono eliminati o disinfettati.
- Pulire i DPI regolarmente e non rimetterli nuovamente nella scatola senza aver esaminato tutti i componenti per eventuali danni, dopo ogni uso.
- Pulire i DPI con uno straccio morbido e soltanto dell'acqua. I disinfettanti non devono essere adoperati per pulire gli DPI. Consigliamo il nostro "Astro Clean" (REF 554 301) per la disinfezione.
- Tenere il prodotto a temperature tra 5°C e 40°C in un ambiente asciutto e senza polvere nella sua scatola originale. Non esporre alla luce diretta del sole ed al calore.
- Tenere le istruzioni d'uso e i DPI dentro la loro scatola originale.
- la conformità della direttiva (EU) 2016/425 con i requisiti del EN166:2001 sono garantiti. Per favore cercate il codice d'identificazione del DPI sul confezionamento
- I dettagli per quanto concerne l'adattabilità dei DPI sono indicati sul prodotto e si trovano pure sul confezionamento
- Per favore cercate la spiegazione per l'abbreviazione nel seguente fascicolo ("Characteristics of the glasses").

Seguire accuratamente le istruzioni d'uso quando vengono montati i componenti del DPI. Qualunque cambiamento al DPI non eseguiti dal fabbricante ed inoltre qualsiasi mancata osservanza delle istruzioni sarà considerato uso improprio e non consentito. Qualsiasi attrezzatura di ricambio deve essere ordinata a "Hager & Werken". "Hager & Werken" deve decidere se un pezzo può essere sostituito o restituito. I componenti danneggiati dovuto ad uso improprio non sono sostituibili.

IT Istruzioni d'uso

Marcatura degli occhiali:

Il vetro di protezione è dotato di un codice conforme alla norma armonizzata EN166:2001 e EN170:2002: 2C-1.2 HW 1 F CE. Le stanghette sono dotate della seguente sigla: HW EN166 F CE. Addizionalmente, la designazione di modello è visibile sulle stanghette.

- 2** **Filtro UV:** Gli occhiali sono dotati di un filtro di protezione UV della categoria 2 secondo EN170:2002.
- C** **Modo di vedere:** Estremamente limpido
- 1.2** **Livello di protezione:** Gli occhiali sono dotati di un filtro di protezione UV delle categorie 1e 2 secondo EN170:2002.
- HW** **Abbreviazione per il rappresentante europeo:** Responsabile nell'UE: Hager & Werken GmbH & Co. KG, Ackerstr.1, 47269 Duisburg, Germany
- 1** **Classe ottica:** Per il lavoro con requisiti particolarmente elevati di performance visiva
- F** **Resistenza meccanica:** Resistenza contro le particelle ad alta velocità (45 m/s)
- CE** **Marcatura di conformità:** Per i prodotti esiste un certificato di esame del tipo. È assicurata la conformità con la direttiva europea (EU)2016/425 e 2001/95/EG (dispositivi di protezione individuale).
- EN166:2001** **Marcatura di conformità:** I prodotti sono conformi alla norma armonizzata EN166:2001.
- Mod.** **Designazione del modello:** Descrizione del modello (ultime 3 cifre del numero REF)

Durata:

Se sono osservate le istruzioni per l'uso, lo stoccaggio e la pulizia, il prodotto può essere usato per circa 6 mesi dopo l'estrazione dall'imballaggio. Inoltre è raccomandata la sostituzione dopo la scadenza della durata di conservazione di 3 anni o prima in caso di danni.

Il DPI non è consentito per l'uso al di fuori delle campi di applicazione specificate nelle istruzioni o sulla confezione. Le sostanze contenute nel DPI possono causare reazioni allergiche a persone con elevata sensibilità allergenica.

Attenzione:

Sostituendo o montando più oggetti su un DPI completo il livello protettivo sarà da calcolare sulla base della classe di protezione inferiore

Produttore:

Hager Werken GmbH & Co. KG
Ackerstr. 1, 47249 Duisburg, Germany

Certificato da:

DIN CERTCO
Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Germany
Numero di identificazione: 0196

Hager Outback Black	(Model 702)	REF 304 702
Hager Outback Hot Pink	(Model 703)	REF 304 703
Hager Outback Purple	(Model 705)	REF 304 705
Hager Outback Blue	(Model 706)	REF 304 706



Hager Outback

ES Instrucciones de uso

Indicación:

Las gafas de protección “Hager Outback” aseguran una protección de los ojos durante los trabajos de fresado, pulido, mecánica de precisión, trabajo de laboratorio y la instalación, así que convienen a los trabajos en clínica dental como en laboratorio dental.

Además ofrecen una protección 100% contra los UV-light (DIN EN 170).

Fijación del cordón:

Calentar simultáneamente el cable y la conexión al cabo de la montura de las gafas durante aprox. 10 a 20 segundos en el agua caliente, y luego presione inmediatamente el clip en el orificio de la conexión.

Adaptación del soporte de nariz:

Las gafas deben tener una buena base para proteger adecuadamente, es decir, deben estar lo más cerca posible de la cara. Se suministran con un soporte de nariz estrecho, que se puede aflojar si es necesario.

Antes de la utilización de los EPP (Equipos de Protección Personal), respetar los precauciones siguientes :

- **Asegúrese de que las gafas se adaptan bien a sus necesidades** (Observar precisamente las instrucciones de uso). Compruebe que las gafas están en perfectas condiciones, incluyendo los cristales. Preste atención a los arañazos, las roturas, o similares, que podrían afectar negativamente la funcionalidad de las gafas, como la resistencia a los golpes perdidos o la disminución de la visión. Si es necesario, cambiar el cristal defectuoso, la visera o las gafas.
- Las gafas pueden representar un peligro para el usuario en el caso de fragmentos llegando a gran velocidad y causar un choque cuando se lleva sobre las gafas regulares.
- Las gafas se pueden utilizar sólo la temperatura ambiente para la protección contra fragmentos o partículas que llegan a alta velocidad. No pueden ser usadas durante las temperaturas extremas.
- Si el EPP se entrega en varias partes, el usuario debe ensamblar los componentes de acuerdo con los datos en el manual de instrucciones para que las características de las gafas coincidan con el estándar. Se deben colocar los elementos con cuidado. El EPP debe tener una base estable.
- El EPP es un equipo de protección personal y no debe ser usado por diferentes usuarios.
- Si el EPP se daña durante el uso, que sea mediante un choque, un incendio o una corrosión, debe ser reemplazado.
- Los EPP contaminados deben ser almacenados en un contenedor separado de los EPP no contaminados hasta la desinfección o la eliminación.
- El EPP debe limpiarse con regularidad, y los componentes deben ser revisados después de cada uso antes de volver a ponerlos en el paquete.
- Limpie el PSA con un trapo suave y agua. El EPP no debe ser tratado con desinfectantes tradicionales. Recomendamos para la desinfección nuestro Astro Clean (REF 554 301).
- Conservación de la EPP en el envase original a una temperatura de 5°C a 40°C, en un ambiente seco y libre de polvo.
- Para evitar daños al producto, proteger de la luz solar directa y del calor.
- Mantener este manual con el EPP en el embalaje de origen.
- La conformidad de la directiva (EU) 2016/425 con los requisitos de la norma EN166:2001 está garantizada. El código de identificación del EPP aparece en el embalaje.
- El marcado en el producto o en el embalaje, permite encontrar la calificación del EPP. El significado de las caracterizaciones se encuentra en el párrafo siguiente (Marcado de gafas).

Tenga en cuenta las instrucciones del manual para el montaje de los EPP. Los cambios realizados en el EPP que no vienen del fabricante y la no observancia de las instrucciones de este manual se considerarán como un uso indebido e ilegal. Todas las piezas deben ser solicitadas a Hager & Werken. Hager & Werken decide si una parte debe ser sustituida o intercambiada. Los componentes defectuosos, que resultan de un manejo inadecuado, se excluyen de intercambio.

Hager Outback

ES Instrucciones de uso

Características de las gafas:

El cristal de protección tiene un símbolo de acuerdo con la norma armonizada EN166:2001 y EN170:2002: 2C -1.2 HW 1F CE. Las patillas de gafas son marcadas con el siguiente símbolo: HW 166 F CE. Además, se puede el nombre de modelo en las patillas como.

- 2** **Filtro UV:** Las gafas tienen un filtro de protección UV de 2 según la norma EN170:2002.
- C** **Visión:** Buen reconocimiento de color
- 1.2** **Grado de protección:** Las gafas ofrecen una protección para los ojos de 1.2 contra los rayos UV según la norma EN170:2002.
- HW** **Símbolo de los representantes europeos:** Responsable para la Comunidad Europea (UE): Hager & Werken GmbH & Co. KG, Ackerstr. 1, 47269 Duisburg, Alemania.
- 1** **Clase óptica:** Para todos los trabajos con grandes exigencias de la vista del operador.
- F** **Intensidad mecánica:** Resistencia a las partículas de alta velocidad (45m/s)
- CE** **Marcado de conformidad:** Hay un certificado de prueba para los productos. La conformidad con la directiva Europea (EU)2016/425 y la norma 2001/95/EG (equipamiento de seguridad personal) está concedida.
- EN166:2001** **Marcado de conformidad:** Los productos se ajustan a la norma EN166:2001.
- Mod.** **Nombre del modelo:** Los 3 últimas cifras del artículo

Durabilidad:

Si se siguen las instrucciones de uso, de almacenamiento y de mantenimiento, se puede usar el producto durante alrededor de 6 meses después de la apertura del embalaje. Es también recomendado de cambiarlo después de un almacenamiento de 3 años, incluso antes en caso de daños.

No está permitido el uso del EPP en aplicaciones distintas de las especificadas en el modo de uso y en el embalaje. Puede producir reacciones alérgicas por las sustancias contenidas en el EPP en personas sensibles a las alergias.

Aviso de advertencia:

Al reemplazar o ensamblar múltiples partes individuales a un EPP completo, el nivel de protección cumple con la protección del componente único con la clase de protección más baja.

Fabricante:

Hager Werken GmbH & Co. KG
Ackerstr. 1, 47249 Duisburg, Alemania

Certificado por:

DIN CERTCO
Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Alemania
Número de matrícula: 0196

Hager Outback Black	(Model 702)	REF 304 702
Hager Outback Hot Pink	(Model 703)	REF 304 703
Hager Outback Purple	(Model 705)	REF 304 705
Hager Outback Blue	(Model 706)	REF 304 706

